diverse forms of … secret ways of offering one another help and support

1931 ◊ Lagerbücherei, ab 1938
Foto: SS, 1941
Nederlands Instituut voor Oorlogsdocumentatie, Amsterdam

Unter der Leitung des SPD-Politikers Kurt Schumacher wurde die Bibliothek zu einem geheimen Zentrum politischer Diskussionen und zu einem illegalen Treffpunkt der sozialdemokratischen Gefangenen. Dank der Unwissenheit vieler SS-Männer konnten die Häftlinge dort Bücher einschmuggeln, die im nationalsozialistischen Deutschland verboten waren.

Camp library, as of 1938
Photo: SS, 1941

Under the guidance of the Social Democrat politician Kurt Schumacher, the library became a secret center for political discussions and an illegal meeting place for the Social Democrat prisoners. Thanks to the ignorance of many of the SS men, the prisoners were able to smuggle in books banned in National Socialist Germany.

1932 ◊ Anweisung der Kommandantur über die Benutzung der Bücherei
KZ-Gedenkstätte Dachau

Der Vermerk wurde in alle Bücher eingeklebt.

Order issued by the camp headquarters on the use of the library
The note was pasted into every book.

1933 ◊ Bücherausweis von Michael Rauch, 1933/1934
KZ-Gedenkstätte Dachau

Library card of Michael Rauch, 1933/34

vielfältige Formen von … geheimer gegenseitiger Hilfe und Unterstützung

1930 »)

Selbstbehauptung – Solidarität – Widerstand
Offener Widerstand der Gefangenen gegen die Übermacht der SS-Bewacher war nicht möglich. Die Häftlinge entwickelten jedoch von Beginn an vielfältige Formen von Selbstbehauptung und geheimer gegenseitiger Hilfe und Unterstützung. Immer wieder gelang es, Nachrichten nach draußen zu schmuggeln. Obwohl der Briefverkehr mit Angehörigen streng zensiert wurde, war er ebenso bedeutsam für den Erhalt des seelischen Gleichgewichts wie die Bemühungen um Körperpflege und geistige Beschäftigung in der knappen Freizeit. Bereits im Herbst 1933 wurde eine Lagerbibliothek eingerichtet, die von den Häftlingen betreut wurde.

Self-assertion – Solidarity – Resistance
Open resistance by the prisoners was not possible against the superior strength of the SS guards. From the very beginning however, the prisoners developed diverse forms of self-assertion and secret ways of offering one another help and support. Again and again they were successful in smuggling news out of the camp. Although the exchange of letters with relatives and friends was strictly censured, it was just as significant for maintaining their psychological balance as the effort they put into maintaining personal hygiene and engaging in intellectual activities in the short period of spare time. A camp library, looked after by the prisoners, was set up as early as fall 1933.

6.8 Selbstbehauptung – Solidarität – Widerstand
Self-assertion – Solidarity – Resistance